

Bonjour Tristesse

Abbreviations

ph past historic form,
pp-past participle
subj subjunctive

Chapitre Premier

11

Le sentiment-feeling
Inconnu-unknown
Dont-of which, whose
L'ennui-boredom
La douceur-gentless,
sweetness
Obséder-to obsess
Apposer-to append, affix
Grave-serious
La tristesse-sadness
Égoïste-selfish
Avoir honte-to be ashamed
Paru-pp of paraître-to
appear
Connaître-to know person, to
be acquainted with
Le remords-remorse
Se replier-to withdraw into
Une soie-a silk
Énervant-irritating, annoying
L'été-summer
Parfait(ement)-perfect(ly)
Heureux/euse-happy
La maîtresse-lover, mistress
Expliquer-to explain
Faux/fausse-wrong, false
Le veuf-widower la veuve-
widow
À la sortie de pension-on
leaving boarding school
Tôt-soon
Pu-pp of pouvoir to be able
Vécût-subjunctive of vivre to
live
Admettre-to accept
Changeât-subj of changer-to
change

12

La séduction-charm, appeal
La disposition-frame of mind

Amener-to lead to, bring
round
Léger- light weight,
thoughtless
Habile-clever
En affaires-in business
matters
Curieux-inquisitive
Lassé-tired, bored (by
something)
Plaire à-to be pleasing to
(fanciabile)
Eus-ph of avoir
Avoir du mal à-to have
difficulties
Gai-cheerful
Meilleur-better (adjective)
mieux- better-with verb
Distrayant-entertaining
Pousser la gentillesse-to take
his kindness so far as to
Jusqu'à -up to, until
Actuel/le-present
Ennuyer-to bother
Pus-ph of pouvoir-to be able
Ne ...que-only
D'autre part-on the other
hand, in any case
Roux/rousse-red haired
Mi-créature mi-mondaine:
wants to look like a society
woman but only counts on
her appearance
La figuration-doing walk-on
parts
Une prétention-pretention-
(pretentious)
D'ailleurs-in any case
Quoi que ce soit-any thing,
no matter what
Louer-to rent
Ravissant-delightful
Rêver-to dream
Dont-about which, of which
Rêvions depuis-had been
dreaming about since
(imperfect + depuis)
La chaleur-heat, hot spell

Bâtir-to build
Un promontoire-a
promontory, spit
Dominant-looking over
Cacher-to hide
Un bois de pins-pine wood
La chèvre-goat
Une crique-a creek
Doré/e-golden
Un rocher-a rock
Se balancer-to crash against
Eblouissant-dazzling
Ecraser-to crush, to
overcome
13
Sain/e-healthy
Rougir-to go red
Peler-to peel
Affreux/euse-dreadful
La souffrance-suffering
Exécuter des mouvements-to
carry out movements
Disparaître-to disappear
Incompatible-at odds with
La disposition-tendency
Don Juan-renowned
seductive lover who appears
in continental literature
Dès-from (time)
L'aube-dawn
S'enfouir-to bury oneself
S'épuiser-to exhaust oneself
Désordonné-uncoordinated,
reckless
L'ombre-shadow
La poussière-dust
S'allonger-to lay down
Le sable-sand
Une poignée-handfull
S'enfuir-to trickle
Le doigt-finger
Jaunâtre-yellowish
S'enfuir-to run away, flee
Vis-ph of voir-to see
Longer-to go along
Un bateau à voile-sailing
boat
Chavirer-to keel over